

دليل الأعضاء لإدارة الرعاية المعززة

التعرف على الخدمات التي تقدمها MEDI-CAL لأعضائها مجاناً



جدول المحتويات

- 3 كيف يُمكن لإدارة الرعاية المعززة (ECM) مساعدتك
- 6 كيفية الحصول على خدمات إدارة الرعاية المعززة (ECM)
- 6 ماذا تحتاج لتكون مؤهلاً للحصول على خدمات إدارة الرعاية المعززة (ECM)
- 6 من يُقدم خدمات إدارة الرعاية المعززة (ECM)؟
- 6 آلية عمل فريق الرعاية الخاص بك
- 7 الأسئلة الأكثر تكرارًا
- 8 صحيفة عمل لأعضاء Health Net



كيف يُمكن لإدارة الرعاية المعززة (ECM) مساعدتك

تُوفّر إدارة الرعاية المعززة (Enhanced Care Management, ECM) خدمات إضافية مجانًا لأعضاء **Medi-Cal** ممن لديهم احتياجات وتحديات صعبة تُعيق تحسين حالتهم الصحية، وقد يتضمن ذلك تحديات خارجية، مثل عدم توفر سكن لديهم.

إذا كنت مؤهلاً للحصول على هذه الخدمات، فإنّ إدارة الرعاية المعززة (ECM) توفر سبعة أنواع من الخدمات، يُمكن من خلالها مساعدتك في صحتك وعافيتك حيث سيكون لديك فريق رعاية، ومُدبر رعاية أول خاص بك من إدارة الرعاية المعززة (ECM)

تُقدّم لك هذه الخدمات الإضافية كجزء من خطة **Health Net Medi-Cal** الحالية الخاصة بك. الخدمات التي تحصل عليها حاليًا من **Medi-Cal** لن تنقطع عنك. لا زال بإمكانك زيارة نفس أطبائك، ولكن يمكنك الآن الحصول على مساعدة إضافية

إذا كنت مؤهلاً، يُمكنك اختيار الحصول على خدمات إدارة الرعاية المعززة (ECM) فضلًا عن ذلك، يُمكنك إيقاف هذه الخدمات في أي وقت بالاتصال بـ **Health Net**



تتوفر إدارة الرعاية المعززة (ECM) لأعضاء خطة الرعاية الصحية المدارة من **Medi-Cal**

يجب أن تكون مسجلاً في إحدى الخطط الصحية التي توفرها **Medi-Cal** للحصول على خدمات إدارة الرعاية المعززة (ECM) إذا كنت بحاجة إلى مساعدة في التسجيل في خطة صحية توفرها **Medi-Cal**، يُمكنك الاتصال بخيارات الرعاية الصحية لدى **Medi-Cal** بالولاية على الرقم **800-430-4263**

سبع مساعدات من إدارة الرعاية المعززة (ECM) تعمل لصالحك



3. المساعدة في التواصل مع أطباءك وتحديثهم

يتضمن فريق الرعاية الخاص بك مدير رعاية أول. يعمل هذا الشخص على إطلاع جميع أطباءك بأخر تطورات صحتك والخدمات التي تتلقاها. يُمكنه أيضًا مساعدتك في:

- التعرف على احتياجاتك وأهدافك ورغباتك الصحية
- حجز المواعيد والتحقق من الوصفات الطبية والصرفيات
- العثور على الأطباء المناسبين
- حجز وسائل النقل لزيارة الأطباء
- التقدم للحصول على الخدمات لمساعدتك على العيش بمفردك – وتتضمن هذه الخدمات، توصيل الوجبات والسكن والرعاية الشخصية



2. المساعدة في وضع خطة

سيتعاون معك فريق الرعاية الخاص بك في وضع خطة رعاية لك تغطي الخطة ما يلي:

- الأطباء الذين تزورهم
- الأهداف الصحية التي تحدها
- الخدمات التي تحصل عليها
- الرعاية التي تحتاجها
- احتياجاتك الصحية الجسدية والسلوكية
- احتياجات صحة الفم الخاصة بك
- احتياجاتك لعلاج إدمان المخدرات
- الخدمات المنزلية (على سبيل المثال، المساعدة في الاستحمام وارتداء الملابس والتنظيف والطبخ وما إلى ذلك)
- الجوار والخدمات الاجتماعية (على سبيل المثال، خدمات الغذاء والسكن)



1. المساعدة في الاستمرار في المشاركة في رعايتك

سيساعدك مدير الرعاية الأول، وفريق الرعاية لدى إدارة الرعاية المعززة (ECM) في التركيز على صحتك، والتأكد من تلقيك الخدمات والدعم الذي تحتاجه، ويمكنهم أيضًا مقابلتك في المكان الذي تعيش فيه أو حيث تتلقى الخدمات



7. المساعدة في التواصل مع المجتمع والخدمات الاجتماعية

يُمكن لإدارة الرعاية المعززة (ECM) مساعدتك في الوصول أيضًا إلى الخدمات الأخرى غير الصحية يُمكن لفريق رعايتك مساعدتك في العثور على البرامج المجتمعية والبرامج الاجتماعية التي تحتاجها تتضمن هذه الخدمات ما يلي:

- الغذاء
- التدريب الوظيفي
- رعاية الأطفال
- الخدمات المتعلقة بالإعاقة
- موارد تساعدك في البقاء في المنزل



6. المساعدة في العمل مع الأشخاص الداعمين لك

يمكن لفريق رعايتك التأكد من أنّ أسرتك وموفري الرعاية وغيرهم ممن يدعمونك على دراية بمشاكلك الصحية يُمكن لهؤلاء الأشخاص التعاون مع فريق الرعاية الخاص بك لمعرفة الطريقة الأفضل لمساعدتك



4. المساعدة في التعرف على أفضل الوسائل لدعم صحتك بشكل أفضل

يُمكنك أنت وموفري الرعاية والأشخاص الداعمين لك معرفة أفضل الوسائل المناسبة لك لرعاية مشاكلك الصحية



5. المساعدة في الانتقال بأمان من مكان رعاية إلى آخر

يُمكن لفريق الرعاية الخاص بك مساعدتك في الانتقال بأمان ويُسر إذا كنت بحاجة إلى الدخول أو الخروج من:

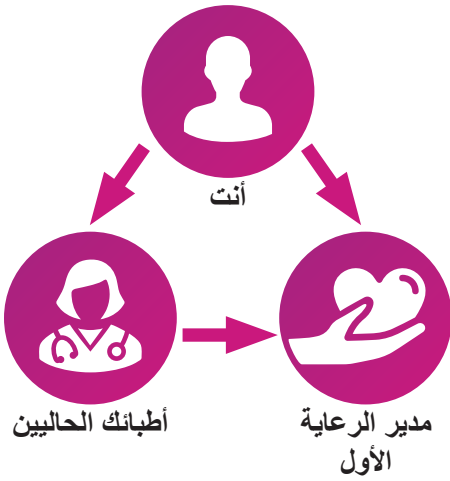
- المستشفى
 - مركز التمريض
 - مكان رعاية آخر
- يمكنهم مساعدتك في مواجهة تحديات مثل:
- معرفة كيفية الاعتناء بنفسك بعد الإقامة في المستشفى
 - تحديد زيارات متابعة مع الطبيب
 - صرف الوصفات الطبية
 - الحصول على وسائل نقل للذهاب إلى المواعيد



مَنْ يُقدِّم خدمات إدارة الرعاية المعززة (ECM)؟

يمكنك الحصول على خدمات إدارة الرعاية المعززة (ECM) من عيادة طبيبك أو من موفر رعاية صحية آخر. يمكنك أيضًا الحصول على خدمات إدارة الرعاية المعززة (ECM) من منظمة مجتمعية. سيتم تعيين أحد موفري رعاية تابع لإدارة الرعاية المعززة (ECM) لك، بناءً على احتياجاتك المحددة.

سيُوفّر لديك مدير رعاية أول يعمل معك لمساعدتك في الحصول على الرعاية والخدمات التي تحتاجها.



بالإضافة إلى ذلك، سيساعد مدير الرعاية الأول في التأكد من موافقة جميع العاملين في فريق الرعاية الخاص بك على تلبية احتياجاتك ورعايتك.

كيفية الحصول على خدمات إدارة الرعاية المعززة (ECM)

للحصول على خدمات إدارة الرعاية المعززة (ECM)، يجب عليك:

✓ أن تكون مُسجلاً في إحدى خطط الرعاية الصحية المدارة من Health Net Medi-Cal.

✓ استيفاء بعض الشروط التأهيلية

ماذا تحتاج لتكون مؤهلاً للحصول على خدمات إدارة الرعاية المعززة (ECM)

1. قد تتصل بك خطة Medi-Cal الصحية أو الطبيب أو أي موفر رعاية صحية آخر بخصوص الحصول على خدمات إدارة الرعاية المعززة (ECM).

2. قد يُعلم طبيبك خطة Medi-Cal الصحية الخاصة بك أنه يمكنك الحصول على إدارة الرعاية المعززة (ECM).

3. تحدث إلى طبيبك أو خطة Medi-Cal الصحية افعّل ذلك إذا كنت تريد معرفة المزيد عن إدارة الرعاية المعززة (ECM) ومعرفة ما إذا كنت مؤهلاً.

آلية عمل فريق الرعاية الخاص بك

تتمثل مهمة فريق الرعاية الخاص بك لدى إدارة الرعاية المعززة (ECM) في تلبية احتياجاتك ورغباتك الصحية. يرأس فريق رعايتك مدير رعاية أول لدى إدارة الرعاية المعززة (ECM) والذي يكون جهة الاتصال الرئيسية الخاصة بك. يُمكنك الاتصال بمدير الرعاية الأول لدى إدارة الرعاية المعززة (ECM) إذا احتجت إلى مساعدة.

سيدعم مدير الرعاية الأول الخاص بك لدى إدارة الرعاية المعززة (ECM) احتياجاتك ويلبي رغباتك ويتعاون مع غيره من موفري الرعاية، وتتضمن شبكة الدعم ما يلي:

- الأطباء والأخصائيين
- الممرضين
- الصيادلة
- شركات المعدات الطبية
- أفراد الأسرة وموفري الرعاية و/أو الأشخاص الآخرين الداعمين لك، إذا كنت ترغب في ذلك
- مديري الحالة من خلال برنامج مجتمعي أو في المقاطعة
- المعالجين
- غير ذلك



الأسئلة الأكثر تكرارًا

هل يجب عليّ تغيير أطبائي الذين أتعامل معهم؟

لا لست مطالبًا بتغيير أطبائك للحصول على خدمات إدارة الرعاية المعززة (ECM). تساعد تلك الميزة جميع أطبائك وموفري الرعاية الآخرين على مشاركة معلومات احتياجات الرعاية الصحية الخاصة بك، كما تتيح لهم العمل معًا لمساعدتك في تحقيق أهدافك الصحية.

ما مدير الرعاية الأول في إدارة الرعاية المعززة (ECM) وكيف يساعدني؟

يُعد مدير الرعاية الأول في إدارة الرعاية المعززة (ECM) أحد الموظفين ويتم تعيينه من قِبل موفر رعاية خاص بك لدى إدارة الرعاية المعززة (ECM). سيساعد هذا الشخص في التأكد من تعاون الأطباء والصيدلة وغيرهم من موفري الرعاية الصحية الآخرين لمساعدتك في تحقيق أهدافك الصحية.

سيقوم مدير الرعاية الأول الخاص بك لدى إدارة الرعاية المعززة (ECM) أيضًا بما يلي:

- توصيلك بالأطباء والخدمات
- التحدث إلى أطبائك حول احتياجاتك
- مشاركة المعلومات مع أطبائك
- الذهاب معك إلى المواعيد، إذا كنت ترغب في ذلك

هل سأفقد أي مزايا من خطة Medi-Cal الصحية إذا انضمت إلى إدارة الرعاية المعززة (ECM)؟

لا، إذا انضمت إلى إدارة الرعاية المعززة (ECM)، فستحفظ مزايا Medi-Cal الخاصة بك. ستحفظ أيضًا بأطبائك الحاليين.

توفر لك إدارة الرعاية المعززة (ECM) مساعدة إضافية في الحصول على الرعاية التي تحتاجها وتحقيق أهدافك الصحية. كما أنها لا تلغي التغطية التي لديك بالفعل. إذا كنت مؤهلاً، يُمكنك اختيار الحصول على خدمات إدارة الرعاية المعززة (ECM). يُمكنك إيقاف الخدمات في أي وقت بالاتصال بخطة Health Net Medi-Cal الصحية الخاصة بك.

هل تفرض خدمات إدارة الرعاية المعززة (ECM) تكلفة إضافية؟

لا، لا تكلفك إدارة الرعاية المعززة (ECM) شيئًا. إذا كنت مؤهلاً وقررت الانضمام، فسيتم تضمين الخدمات كجزء من خطة Health Net Medi-Cal الصحية الحالية الخاصة بك.

أين يُمكنني العثور على المزيد من المعلومات؟

اتصل بـ Health Net للحصول على مزيد من المعلومات ولمعرفة ما إذا كنت مؤهلاً. يُمكنك أيضًا أن تسأل طبيبك أو عيادتك عن ميزة إدارة الرعاية المعززة (ECM).

لمعرفة المزيد عن إدارة الرعاية المعززة (ECM)

- 1 اتصل بـ Health Net على الرقم (TTY: 711) 800-675-6110، على مدار 24 ساعة يوميًا، 7 أيام أسبوعيًا.
- 2 اتصل بخيارات الرعاية الصحية لدى Medi-Cal بالولاية على الرقم 800-430-4263 (TTY 800-430-7077).
- 3 اسأل طبيبك أو عيادتك عن الميزة.

صحيفة عمل لأعضاء Health Net

استكمل صحيفة العمل هذه واحتفظ بها معك عند الاتصال بـ *Health Net Medi-Cal*. أو خذها معك عندما تزور طبيبك أو غيره من موفري الرعاية الصحية. يمكنهم المساعدة إذا كنت بحاجة إلى دعم للإجابة عن أي من الأسئلة أو إذا كنت ترغب في مراجعة صحيفة العمل معهم.

من أطباءك الحاليين وغيرهم من موفري الرعاية الصحية؟

هل لديك احتياجات رعاية صحية لم تذهب لزيارة الطبيب من أجلها؟ إذا كانت الإجابة نعم، يُرجى ذكر هذه الاحتياجات.

هل هناك مجتمع محلي ومنظمات خدمة اجتماعية تذهب إليها حاليًا للحصول على الدعم (على سبيل المثال، مركز موارد الأسرة أو عيادة صحة المجتمع أو مركز كبار السن وما إلى ذلك)؟

ما الدعم الآخر الذي تحتاجه (على سبيل المثال، الطعام والسكن والمواصلات)؟

ما الأسئلة التي تود طرحها حول إدارة الرعاية المعززة (ECM)؟

هل لديك أسئلة؟

اتصل بـ Health Net على الرقم (TTY: 711) 800-675-6110،
على مدار 24 ساعة يوميًا، 7 أيام أسبوعيًا



تلتزم Health Net بقوانين الحقوق المدنية المعمول بها في الولاية والقوانين الفيدرالية النافذة ولا تميز الأشخاص أو تستبعدهم أو تعاملهم بشكل مختلف بسبب العرق أو اللون أو الأصل القومي أو السن أو العجز العقلي أو البدني أو الجنس (بما في ذلك الحمل والتوجه الجنسي والهوية الجنسية) أو الدين أو النسب أو المجموعة العرقية أو الحالة الطبية أو المعلومات الوراثية أو الحالة الاجتماعية أو النوع.

:Health Net

- توفر وسائل مساعدة وخدمات مجانية للأشخاص المصابين بعجز لمساعدتهم على التواصل الفعال معنا، مثل:
 - مترجمين فوريين مؤهلين للغة الإشارة
 - معلومات مكتوبة بتنسيقات أخرى (حروف طباعة كبيرة، وملفات صوتية، وتنسيقات إلكترونية يسهل الوصول إليها، وغيرها من التنسيقات)
- توفر خدمات لغوية مجانية للأشخاص الذين لا تكون الإنجليزية لغتهم الأساسية، مثل:
 - مترجمين فوريين مؤهلين
 - معلومات مكتوبة بلغات أخرى
- إذا كنت بحاجة إلى هذه الخدمات، فاتصل بمركز اتصال عملاء Health Net على الرقم (TTY: 711) 1-800-675-6110، على مدار 24 ساعة في اليوم، و 7 أيام في الأسبوع، و 365 يومًا في السنة.

وبناء على الطلب، يمكن إتاحة هذا المستند بطريقة برايل، أو بحروف طباعة كبيرة، أو تسجيل صوتي أو صيغة إلكترونية. للحصول على نسخة بإحدى تلك الصيغ البديلة، يرجى الاتصال بنا أو مراسلتنا على:

Health Net

Post Office Box 9103, Van Nuys, California 91409-9103

مركز اتصال العملاء: (TTY: 711) 1-800-675-6110

California Relay 711

إذا كنت تعتقد أن Health Net قد فشلت في تقديم هذه الخدمات أو ميزت بطريقة ما على أساس العرق أو اللون أو الأصل القومي أو السن أو الجنس (بما في ذلك الحمل والتوجه الجنسي والهوية الجنسية) أو العجز العقلي أو البدني أو الدين أو النسب أو المجموعة العرقية أو الحالة الطبية أو المعلومات الوراثية أو الحالة الاجتماعية أو النوع، يمكنك تقديم تظلم إلى منسق 1557.

يمكنك تقديم تظلم شخصيًا أو عن طريق البريد أو الفاكس أو البريد الإلكتروني. إذا كنت بحاجة إلى مساعدة في تقديم التظلم، فإن منسق 1557 جاهز لمساعدتك.

• عبر الهاتف: اتصل على (TTY: 711) 855-577-8234

• عبر الفاكس: 1-866-388-1769

• خطيًا: اكتب رسالة وأرسلها إلى 33631 Health Net 1557 Coordinator, PO Box 31384, Tampa, FL

إلكترونيًا: أرسل بريدًا إلكترونيًا إلى SM_Section1557Coord@centene.com هذا الإشعار متاح على موقع Health Net على الإنترنت: https://www.healthnet.com/content/healthnet/en_us/disclaimers/legal/non-discrimination-notice-medi-cal.html

يمكنك أيضًا تقديم شكوى تتعلق بالحقوق المدنية إلى مكتب الحقوق المدنية التابع لإدارة خدمات الرعاية الصحية في ولاية California عبر الهاتف أو خطيًا أو إلكترونيًا:

• عبر الهاتف: اتصل على 916-440-7370. إذا كنت غير قادرٍ على التحدث أو السمع جيدًا، فيُرجى الاتصال على الرقم 711.

• خطيًا: املأ نموذج الشكوى أو اكتب خطابًا وأرسله إلى Deputy Director, Office of Civil Rights,

Department of Health Care Services, Office of Civil Rights, P.O. Box 997413, MS 0009, Sacramento, CA 95899-7413

تتوفر نماذج الشكوى على http://www.dhcs.ca.gov/Pages/Language_Access.aspx

• إلكترونيًا: أرسل رسالة على البريد الإلكتروني CivilRights@dhcs.ca.gov

ويمكنك تقديم شكوى حقوق مدنية لدى وزارة الصحة والخدمات الإنسانية الأمريكية، مكتب الحقوق المدنية، إلكترونياً من خلال بوابة شكاوي مكتب الحقوق المدنية، المتوفر على <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf> أو من خلال البريد أو الهاتف على:

U.S. Department of Health and Human Services

Independence Avenue, SW 200

Room 509F, HHH Building

Washington, D.C. 20201

1-800-368-1019, 1-800-537-7697 (TDD)

تتوفر نماذج الشكوى على الموقع الإلكتروني [.https://www.hhs.gov/ocr/complaints/index.html](https://www.hhs.gov/ocr/complaints/index.html)

English: If you, or someone you are helping, need language services, call 1-800-675-6110 (TTY: 711). Aids and services for people with disabilities, like accessible PDF and large print documents, are also available. These services are at no cost to you.

Arabic: إذا كنت أنت أو أي شخص تقوم بمساعدته، بحاجة إلى الخدمات اللغوية، فاتصل بالرقم (1-800-675-6110 (TTY: 711) تتوفر أيضاً المساعدات والخدمات للأشخاص ذوي الإعاقة، مثل الملفات المنقولة (PDF) التي يمكن الوصول إليها والمستندات المطبوعة الكبيرة. تتوفر هذه الخدمات بدون تكلفة بالنسبة لك.

Armenian: Եթե դուք կամ որևէ մեկը, ում դուք օգնում եք, ունեն լեզվական օգնության կարիք, գանգախարհք 1-800-675-6110 (TTY: 711): Հաշմանդամություն ունեցող մարդկանց համար հասանելի են օգնություն և ծառայություններ, ինչպես օրինակ՝ մատչելի PDF և մեծ տպագրությամբ փաստաթղթեր: Այս ծառայությունները ձեզ համար անվճար են:

Cambodian: ប្រសិនបើអ្នក ឬនរណាម្នាក់ដែលអ្នកកំពុងជួយ ត្រូវការសេវាផ្នែកភាសា សូមទូរសព្ទទៅលេខ 1-800-675-6110 (TTY: 711)។ ជំនួយ និងសេវាកម្មផ្សេងៗសម្រាប់អ្នកដែលពិការ ដូចជាទម្រង់ PDF សម្រាប់អ្នកពិការ និងឯកសារព្រីនជាអក្សរខ្នាតធំក៏មានផ្តល់ជូនផងដែរ។ សេវាកម្មទាំងនេះត្រូវបានផ្តល់ជូនអ្នកដោយមិនគិតថ្លៃ។

Chinese: 如果您或者您正在帮助的人需要语言服务，请致电1-800-675-6110 (TTY: 711)。还可提供面向残障人士的帮助和服务，例如无障碍 PDF 和大字版文档。这些服务免费为您提供。

Farsi: اگر شما یا هر فرد دیگری که به او کمک می‌کنید نیاز به خدمات زبانی دارد، با شماره 1-800-675-6110 (TTY: 711) تماس بگیرید. کمک‌ها و خدماتی مانند مدارک با چاپ درشت و PDF دسترس‌پذیر نیز برای معلولان قابل عرضه است. این خدمات هزینه‌ای برای شما نخواهد داشت.

Hindi: यदि आपको, या जिसकी आप मदद कर रहे हैं उसे, भाषा सेवाएँ चाहिए, तो कॉल करें 1-800-675-6110 (TTY: 711)। विकलांग लोगों के लिए सहायता और सेवाएं, जैसे सुलभ PDF और बड़े प्रिंट वाले दस्तावेज़, भी उपलब्ध हैं। ये सेवाएँ आपके लिए मुफ्त उपलब्ध हैं।

Hmong: Yog hais tias koj, los sis ib tus neeg twg uas koj tab tom pab nws, xav tau cov kev pab cuam txhais lus, hu rau 1-800-675-6110 (TTY: 711). Tsis tas li ntawd, peb kuj tseem muaj cov khoom siv pab thiab cov kev pab cuam rau cov neeg xiam oob qhab tib si, xws li cov ntaub ntawv PDF uas tuaj yeem nkag cuag tau yooj yim thiab cov ntaub ntawv luam tawm uas pom tus niam ntawv loj. Cov kev pab cuam no yog muaj pab yam tsis xam nqi dab tsi rau koj them li.

Japanese: ご自身またはご自身がサポートしている方が言語サービスを必要とする場合は、1-800-675-6110 (TTY: 711)までお問い合わせください。障がいをお持ちの方のために、アクセシブルなPDFや大きな文字で書かれたドキュメントなどの補助・サービスも提供しています。これらのサービスは無料で提供されています。

Korean: 귀하 또는 귀하가 도와주고 있는 분이 언어 서비스가 필요하시면 1-800-675-6110 (TTY: 711) 번으로 연락해 주십시오. 장애가 있는 분들에게 보조 자료 및 서비스(예: 액세스 가능한 PDF 및 대형 활자 인쇄본)도 제공됩니다. 이 서비스는 무료로 이용하실 수 있습니다.

Laotian: ຖ້າທ່ານ, ຫຼື ບຸກຄົນໃດໜຶ່ງທີ່ທ່ານກຳລັງຊ່ວຍເຫຼືອ, ຕ້ອງການບໍລິການແປພາສາ, ໂທ 1-800-675-6110 (TTY: 711). ນອກນັ້ນ, ພວກເຮົາຍັງມີອຸປະກອນຊ່ວຍເຫຼືອ ແລະ ການບໍລິການສຳລັບຄົນພິການອີກດ້ວຍ, ເຊັ່ນ ເອກະສານ PDF ທີ່ສາມາດເຂົ້າເຖິງໄດ້ສະດວກ ແລະ ເອກະສານພິມຂະໜາດໃຫຍ່. ການບໍລິການເຫຼົ່ານີ້ແມ່ນມີໄວ້ຊ່ວຍເຫຼືອທ່ານໂດຍບໍ່ໄດ້ເສຍຄ່າໃດໆ.

Mien: Da'faanh Meih, Fai Heuc Meih Haih Tengx, Oix Janx-kaeqv waac gong, Heuc 1-800-675-6110 (TTY: 711). JomcCaux gong Bun Yangh mienh Caux mv fungc, Oix dongh eix PDF Caux Bunh Fiev dimc, Haih yaac kungx nyei. Deix gong Haih buac Yietc liuz maiv jaax-zinh Bieqc Meih.

Punjabi: ਜੇ ਤੁਹਾਨੂੰ, ਜਾਂ ਜਿਸ ਦੀ ਤੁਸੀਂ ਮਦਦ ਕਰ ਰਹੇ ਹੋ, ਨੂੰ ਭਾਸ਼ਾ ਸੇਵਾਵਾਂ ਦੀ ਜ਼ਰੂਰਤ ਹੈ, ਤਾਂ 1-800-675-6110 (TTY: 711) 'ਤੇ ਕਾਲ ਕਰੋ। ਅਪਹਜ ਲੋਕਾਂ ਲਈ ਸਹਾਇਤਾ ਅਤੇ ਸੇਵਾਵਾਂ, ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਪਹੁੰਚਯੋਗ PDF ਅਤੇ ਵੱਡੇ ਪ੍ਰਿੰਟ ਵਾਲੇ ਦਸਤਾਵੇਜ਼, ਵੀ ਉਪਲਬਧ ਹਨ। ਇਹ ਸੇਵਾਵਾਂ ਤੁਹਾਡੇ ਲਈ ਮੁਫਤ ਹਨ।

Russian: Если вам или человеку, которому вы помогаете, необходимы услуги перевода, звоните по телефону 1-800-675-6110 (TTY: 711). Кроме того, мы предоставляем материалы и услуги для людей с ограниченными возможностями, например документы в специальном формате PDF или напечатанные крупным шрифтом. Эти услуги предоставляются бесплатно.

Spanish: Si usted o la persona a quien ayuda necesita servicios de idiomas, comuníquese al 1-800-675-6110 (TTY: 711). También hay herramientas y servicios disponibles para personas con discapacidad, como documentos en letra grande y en archivos PDF accesibles. Estos servicios no tienen ningún costo para usted.

Tagalog: Kung ikaw o ang taong tinutulungan mo ay kailangan ng mga serbisyo sa wika, tumawag sa 1-800-675-6110 (TTY: 711). Makakakuha rin ng mga tulong at serbisyo para sa mga taong may mga kapansanan, tulad ng naa-access na PDF at mga dokumentong malaking print. Wala kang babayaran para sa mga serbisyong ito.

Thai: หากคุณหรือคนที่คุณช่วยเหลือ ต้องการบริการด้านภาษา โทร 1-800-675-6110 (TTY: 711) นอกจากนี้ยังมี ความช่วยเหลือและบริการสำหรับผู้ทุพพลภาพ เช่น PDF ที่เข้าถึงได้และเอกสารที่พิมพ์ขนาดใหญ่ บริการเหล่านี้ ไม่มีค่าใช้จ่ายสำหรับคุณ

Ukrainian: Якщо вам або людині, якій ви допомагаєте, потрібні послуги перекладу, телефонуйте на номер 1 800 675 6110 (TTY: 711). Ми також надаємо матеріали та послуги для людей з обмеженими можливостями, як-от документи в спеціальному форматі PDF або надруковані великим шрифтом. Ці послуги для вас безкоштовні.

Vietnamese: Nếu quý vị hoặc ai đó mà quý vị đang giúp đỡ cần dịch vụ ngôn ngữ, hãy gọi 1-800-675-6110 (TTY: 711). Chúng tôi cũng có sẵn các trợ giúp và dịch vụ dành cho người khuyết tật, như tài liệu dạng bản in khổ lớn và PDF có thể tiếp cận được. Quý vị được nhận các dịch vụ này miễn phí.

لمزيد من المعلومات حول إدارة الرعاية المعززة (ECM)، اتصل بـ
Health Net على الرقم (TTY: 711), 800-675-6110، على مدار 24 ساعة يوميًا،
7 أيام أسبوعيًا

تُعد Health Net of California, Inc و Health Net Community Solutions, Inc شركات تابعة لـ Health Net, LLC
كما أن Health Net علامة خدمة مسجلة لدى Health Net, LLC جميع الحقوق محفوظة

BKT650751AH01w (6/22)